




Les services suivants sont accessibles à tous et aux horaires spécifiés

These free services are accessible to everyone at specific hours

 Avoir un morceau de pain Get a piece of bread	 Appeler les urgences Call emergency services	 Passer un appel national Make a national phonecall	 Faire des photocopies Photocopying
 Envoyer un courrier Send a letter	 Utiliser un micro-onde Use a microwave	 Discuter Discuss	 Changer de la monnaie Change currency
 Utiliser les toilettes Use the toilets	 Accéder au Wifi Access Wifi	 Obtenir des échantillons Get products samples	
 Accéder à des soins de 1 ^{er} secours Get access to a first aid kit	 Se servir dans les invendus Collect unsold food	 Emprunter des outils Borrow tools	
 Prendre un verre d'eau Get a glass of water	 Lire des journaux Read newspapers	 Recharger un téléphone Charge your phone	
 Obtenir un livre ou une revue Get a book or a magazine	 Garder les affaires pour une journée* Leave luggage for one day	 Recueillir des infos sur les services d'aide Collect informations on help services	

Les produits sur fond blanc sont mis en attente chez les commerçants de la liste. Rendez-vous directement chez eux.

Attention: les produits peuvent parfois être épuisés.

 Une boisson chaude	 Un repas ou un encas	 Un autre produit
---	--	--

The products on the white stickers are awaiting you in the shops on the list.

Be careful: some of those products can sometimes not be available anymore.

Nous contacter :
Contact us :

07.82.05.10.62

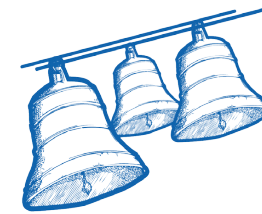
strasbourg@lecarillon.org

Facebook: Le Carillon de Strasbourg

www.lecarillon.org

Nous rencontrer :
Meet us:

Tous les **mardis de 14h à 16h** au
Centre Bernanos (30 rue du Maréchal
Juin ; Tram C/E Esplanade ou Bus 30/
L1 Palerme)



LE CARILLON
CHACUN POUR TOUS

Strasbourg

Réseau de
commerçants solidaires

Printemps 2019

Le Carillon est un réseau de citoyens solidaires et bienveillants.

Tous les commerçants de la liste s'engagent à vous accueillir et vous rendre des petits services du quotidien. Vous retrouverez le logo du Carillon ainsi que les pictogrammes représentant les services offerts sur leurs vitrines.

Le Carillon is a network of friendly shopkeepers and business owners who offer essential services to anyone who might be in need. You can recognize the shops and businesses as they display pictograms on their window that illustrate the different services that they can provide.



QUI SOMMES NOUS ?

WHO ARE WE ?

Le Carillon est un des programmes de l'association **La Cloche**. Il a été créé en décembre 2015.

Fondée en 2014, **La Cloche** est une association de loi 1901 qui développe des projets visant à changer le regard porté sur le monde de la rue et encourage le **"faire ensemble"** entre voisins avec ou sans domicile, pour construire une société plus inclusive. Elle développe plusieurs programmes : Le Carillon, Les Clochettes et La Cloche à Biscuits.

Le Carillon is one of the programs of the association La Cloche.

Founded in 2014, La Cloche is an association that develops projects aimed at changing the way people look at the street world and encourages "doing together" between neighbors with or without a home, to build a more inclusive society. She develops several programs: Le Carillon, Les Clochettes and La Cloche à Biscuits.

OÙ NOUS TROUVER ?

WHERE TO FIND US ?

Le réseau du Carillon est présent dans **8 villes de France**.
Ci-après, les **contacts** des antennes locales :

Le Carillon is present in 8 cities of France

Below, contacts of local antennas:

- > **Hauts de France** : hautsdefrance@lacroche.org – 07 66 89 78 25
- > **Ile de France** : paris@lacroche.org – 07 69 24 56 91
- > **Grand Est** : strasbourg@lacroche.org – 07 82 05 10 62
- > **Auvergne-Rhône-Alpes** : lyon@lacroche.org – 07 67 8578 32
- > **PACA** : marseille@lacroche.org – 07 66 56 48 12
- > **Occitanie** : toulouse@lacroche.org – 07 66 80 56 13
- > **Nouvelle Aquitaine** : bordeaux@lacroche.org – 07 67 25 31 43
- > **Pays de la Loire** : nantes@lacroche.org – 06 95 15 90 74

Le Carillon est aussi développé par d'autres associations locales :
retrouvez le réseau à Melun et à Saint-Nazaire.

*Le Carillon has also been developed by local associations:
find the network in Melun and Saint-Nazaire.*

COMMENT ÇA MARCHE ?

How does it work ?



POUR UTILISER UN SERVICE ACCESSIBLE À TOUS TO ACCESS A SERVICE ACCESSIBLE TO ANYONE

- > Cherchez dans la liste un commerçant
offrant le service dont vous avez besoin

*Look for a shopkeeper in the list offering
the service you need*



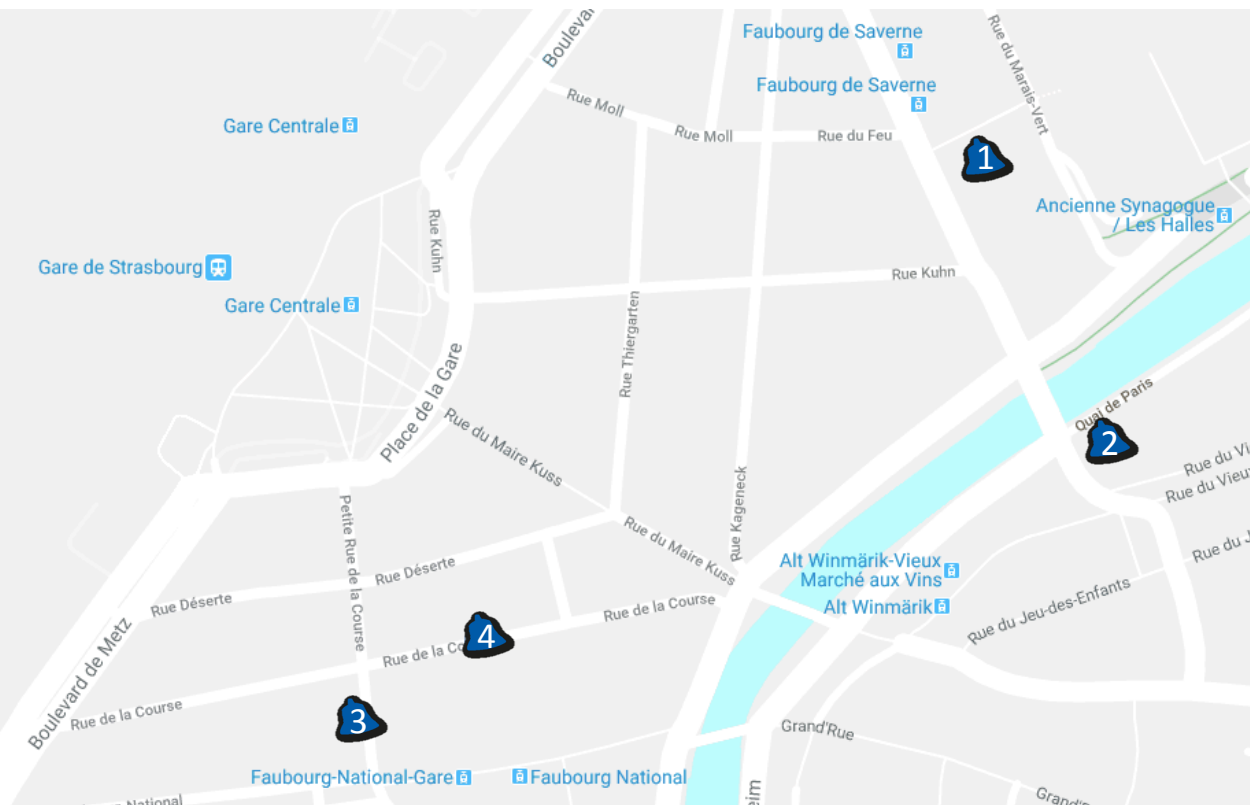
- > Vérifiez les horaires et l'adresse

Check for the schedules and the address

- > Allez chez le commerçant, vous serez toujours bien reçu !

Go to the shopkeeper, you are sure to be very well welcome !

Quartier Gare



1 Le Mandala Restaurant

14, rue du Fbg de Saverne
Tous les jours sauf le dimanche



2 One city tours Boutique de vélo

5, petite rue du Vieux Marché aux Vins
Tous les jours de 9h à 18h



3 Tchatche Phone Boutique de téléphonie

1, Petite rue de la Course
Tous les jours sauf dimanche 10h-12h/14h-19h



4 Bio Konopia Boutique Bio

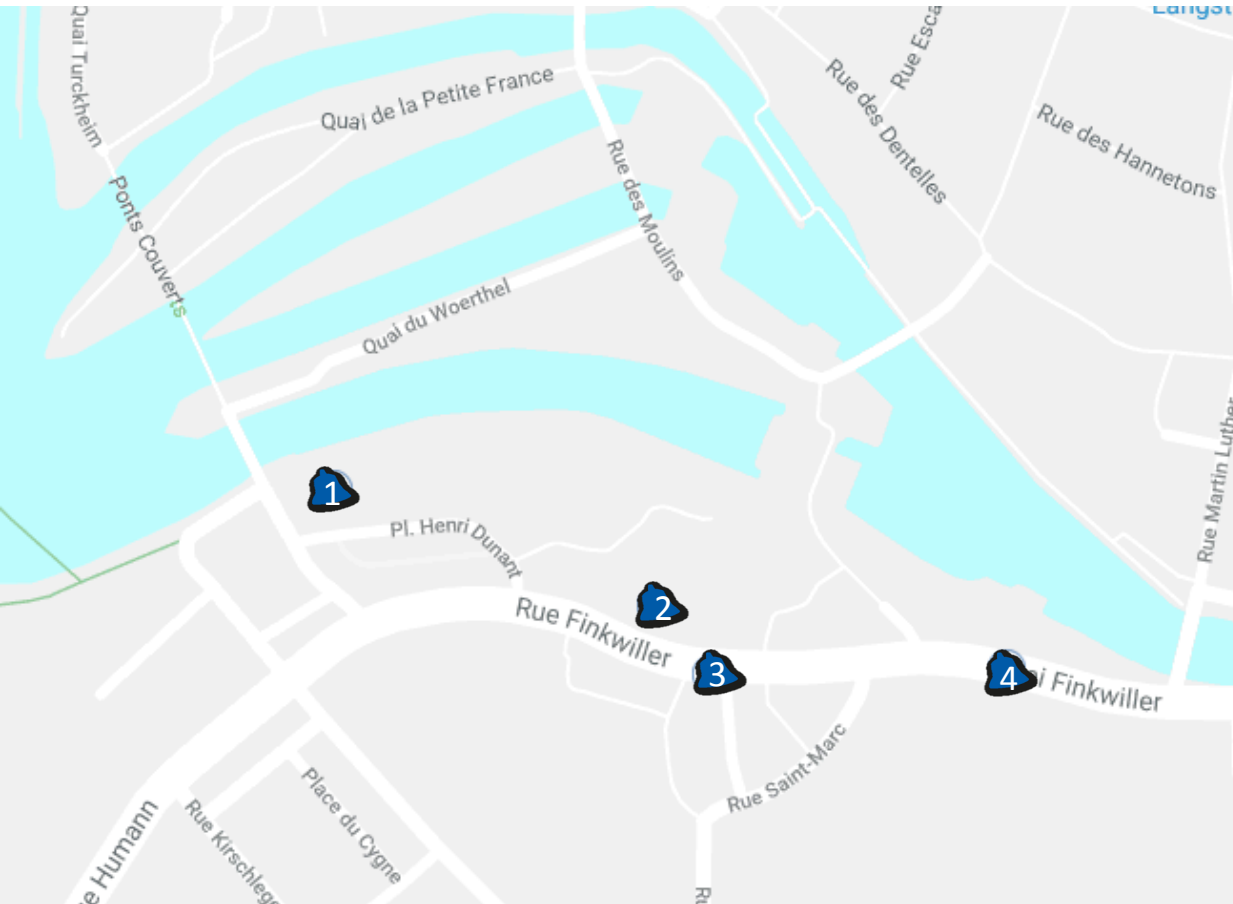
15, rue de la Course
Du mardi au samedi de 10h à 18h30



Accès transports :

- Tram C – Faubourg de Saverne
- Tram D et A – Ancienne Synagogue/Les Halles
- Tram A ; C et D - Gare Centrale
- Tram B et F – Faubourg National

Quartier Petite France



1 Kaffesstuebel Salon de thé

3, place Henry Dunand
Du lundi au vendredi de 7h15 à 18h



2 L'odeur du Pays Restaurant

35, rue Finkwiller
A partir de 17h30 : distribution de repas
sur présentation d'un bon



3 Boulangerie JF Boulangerie

14, rue Finkwiller
Horaires de la boutique.
A partir de 18h50 pour les invendus



4 Des choses de l'Inde Boutique

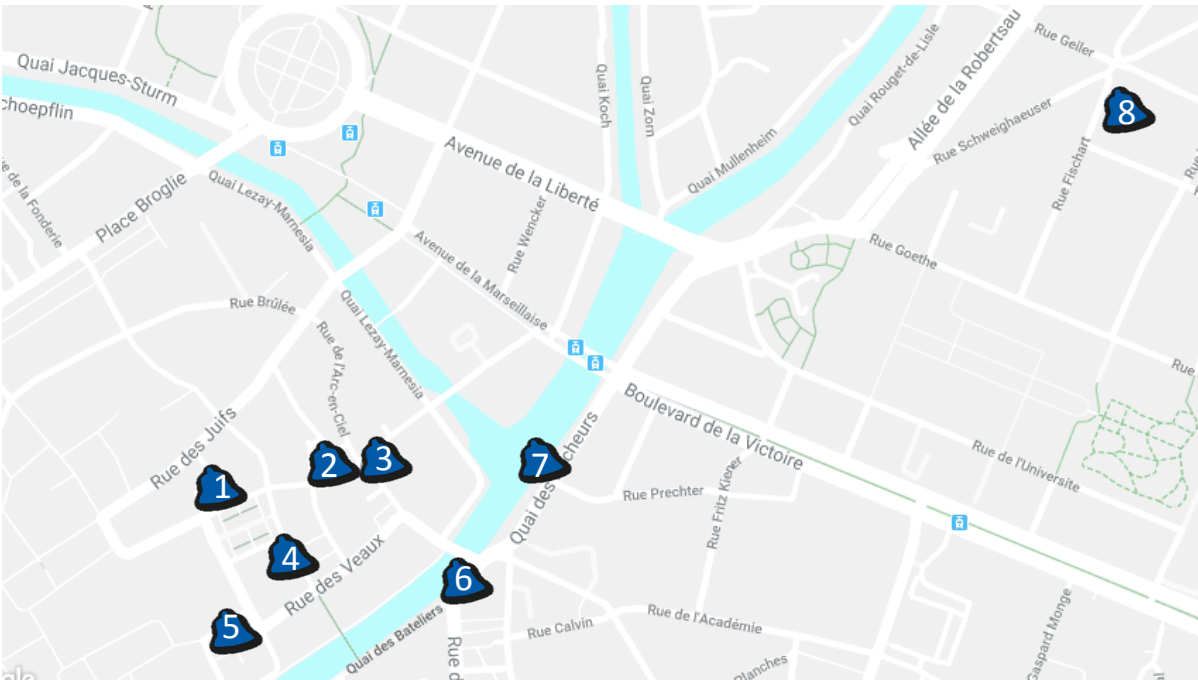
7, quai Finkwiller
Du mardi au samedi, 10h-19h



Accès transports :

- Bus 10 – arrêt Saint-Thomas Finkwiller
- Tram **D** et **A** – Porte de l'Hôpital

Quartier Hyper Centre



1 **Chez Victor** Restaurant
19, rue des Frères
Du lundi au samedi ; 11h-15h

Icons: Bread, Toilet, Sink, SOS, Email, Phone, Mobile, Credit Card, Cash, Utensils

2 **Librairie Farfafouilles** Librairie
5, place Saint-Etienne
Du mar au sam 10h30 à 13h et 14h à 19h

Icons: Sink, People, Mobile, Credit Card, Phone, Info, SOS, Utensils

3 **Harmonie Bowl and Juice** Restaurant
5, rue Saint-Etienne
Du lundi au samedi à partir de 18h

Icons: Shopping Basket, Coffee Cup

4 **Rustine et burette** Réparation vélo
1, rue des Soeurs
Du mar. au ven. 8h-12h

Icons: Envelope, SOS, Sink, Mobile, Credit Card, Printer, Toilet, Email, Briefcase, Phone

5 **Bistrot et chocolat** Restaurant
8, rue de la Râpe
Du lundi au vendredi, 14h-15h45

Icons: Email, SOS, Sink, Mobile, Utensils, Coffee Cup

6 **La tache noire** Librairie
1, rue de Zurich
Du mardi au vendredi, 10h-13h

Icons: Email, SOS, Sink, Mobile, Toilet, Newspaper, Book, Info

7 **L'Atlantico** Bar
9A, quai des pêcheurs
Du lundi au vendredi, 9h-11h30 ; 14h-17h

Icons: Email, SOS, Sink, Mobile, Toilet, Newspaper, Briefcase, Info, Person, Coffee Cup

8 **Citeasen** Agence de communication
22, rue Fischart
Du lundi au vendredi, 9h-12h ; 14h-18h

Icons: Email, SOS, Sink, Mobile, Phone, Envelope, Printer, Upload

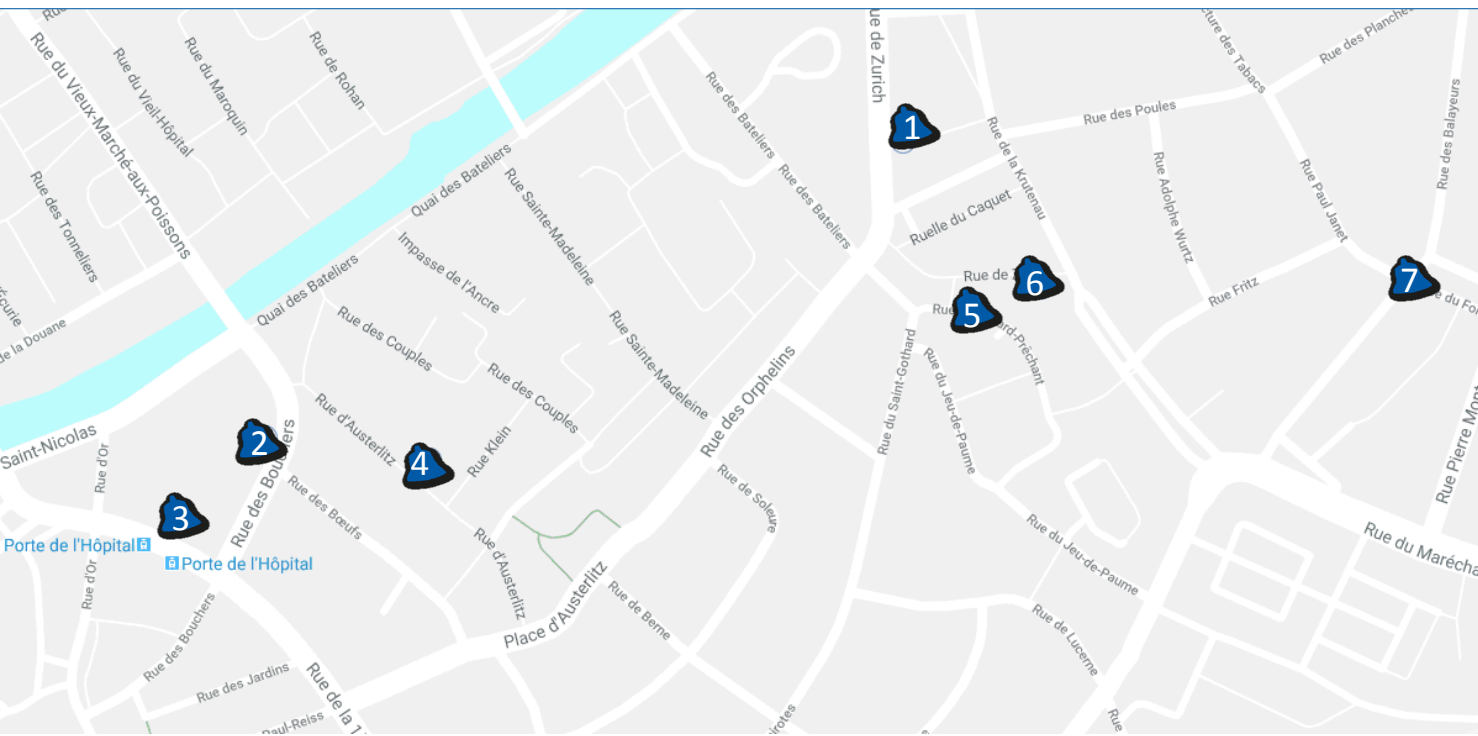
Accès transports :

- Bus 10 et 30 – arrêt Saint-Guillaume
- Tram C ; E et F – Gallia

Quartier Krutenau

Accès transports :

- Bus 10 – arrêt Austerlitz ou Zurich
- Bus 30 arrêt Krutenau
- Tram **D** et **A** – Porte de l'Hôpital



7 Le Chariot Bar
18, rue de l'Abreuvoir
Horaires du commerce



1 **Bistrot Paulus** Restaurant
33, rue de Zurich
Horaires d'ouverture du commerce



2 Bretz'selle Atelier de réparation
10, rue des bouchers
Horaires de la boutique.



3 Oh my goodness café Café
13, rue de la 1^{ère} Armée
Du mardi au vendredi, 10h-13h



4 **Thé & Co** Magasin de thé
15, rue d'Austerlitz
Mardi-samedi ; 10h – 19h



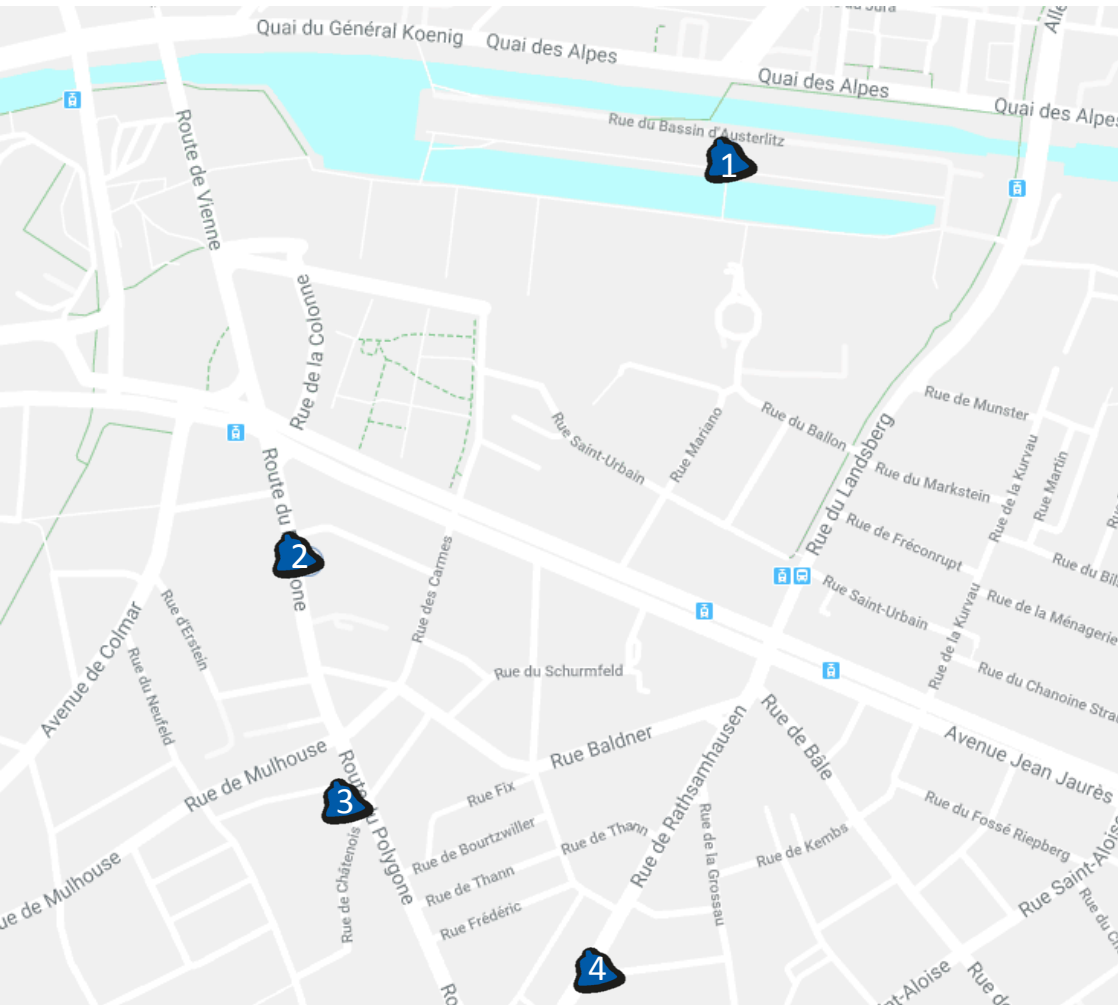
5 **Librairie page 50** Librairie
6, rue du Renard Prêchant
Horaires d'ouverture du commerce



6 Le cabaret du chat Friperie
40, rue de Zurich
Mercredi de 10h à 14h ; vendredi de 11h30 à 18h30



Quartier Neudorf



1

Barco Latino

Bar

Angle Passerelle Giacometti - Presqu'île André Malraux
Du dimanche au mardi de 17h à 21h



2

1001 Piles

Électronique

25, route du Polygone
Horaires du magasin



3

Au Tacos

Restaurant

2, rue de Châtenois
Tous les jours à 14h30 puis 21h



4

Pharmacie de la Musau

Pharmacie

43, rue de Rathsamhausen
Du lundi au vendredi, 9h-12/14h-18h
(17h le samedi)



Mais aussi :

Espace Django (salle de concerts)

4, impasse Kiefer (arrêt Rodolphe Reuss) :

Billets de concert suspendus (s'adresser au Carillon pour plus de renseignements)

Accès transports :

- Bus 14 et 24 – arrêt Mulhouse
- Tram D et E – Etoile Polygone
- Tram D ; C et E - Landsberg